

## Smlouva o poskytování služeb

uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“)

### I.

#### Smluvní strany

##### **Statutární město Pardubice**

zastoupené: Bc. Jan Nadrchal, primátor města  
se sídlem: Pernštýnské náměstí 1, 530 21 Pardubice  
IČO: 00274046  
DIČ: CZ00274046  
bankovní spojení: Komerční banka a.s., pobočka Pardubice  
číslo účtu: 19-326561/0100

(dále jen „objednatel“)

a

##### **Most pro o.p.s.**

zastoupené: Mgr. Michaela Tetrao, Ph.D.  
se sídlem: 17. listopadu 216, 530 02 Pardubice  
IČO: 67441441  
DIČ:  
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.  
číslo účtu: 3647353329/0800

(dále jen „poskytovatel“)

### II.

#### Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytování služeb při realizaci dílčího projektu v rámci projektu objednatel s názvem „Podpora integračních aktivit – Pardubice 2024“ (dále jen „Projekt“), jehož bližší specifikace a popis je nedílnou součástí této smlouvy jako příloha č. 1 (schváleno v Radě města Pardubic usnesením č. R/2761/2024 ze dne 17.1.2024), a závazek poskytovatele, že bude pro objednatel zajišťovat integrační aktivity pro cizince žijící na území statutárního města Pardubice v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou a Smlouvou o partnerství, která byla uzavřena dne 24.1.2024 a schválena v Radě města Pardubic č. usnesení R/2762/2024 ze dne 17.1.2024 (viz. příloha č. 2).
2. Poskytovatel prohlašuje, že bude pro objednatel na základě této smlouvy provádět služby blíže specifikované v příloze č. 1 této smlouvy, která je její nedílnou součástí.
3. Poskytovatel se zavazuje při poskytování služby postupovat s veškerou odbornou péčí a dodržovat všechny právní předpisy vztahující se k poskytovaným službám. V případě jejich porušení vzniká objednateli nárok na náhradu škody způsobené porušením těchto povinností. Poskytovatel neodpovídá za případnou škodu, která bude způsobena tím, že se řídil výslovnými pokyny objednatel, nebo tím, že mu objednatel předal chybné, nepřesné či neúplné podklady.

### **III.**

#### **Poskytnutí finančních prostředků a platební podmínky**

1. Za poskytování služeb se sjednává cena ve výši 587.197, - Kč (slovy pětsetosmdesátsedmtisícjednostodevadesátsedmkorunčeských). Podrobná kalkulace nákladů za poskytované služby je rozpracována v příloze č. 1 této smlouvy, která je její nedílnou součástí.
2. Sjednaná cena v celkové výši 587.197, - Kč (slovy pětsetosmdesátsedmtisícjednostodevadesátsedmkorunčeských) bude objednatelem hrazena průběžně po dodání jednotlivých žádostí o platbu a faktur, a to bankovním převodem na účet, který je uveden v čl. I této smlouvy.
3. Poskytovatel odpovídá za efektivní, hospodárné a účelné použití finančních prostředků v souladu s účely, pro které byly poskytnuty a s cílem Projektu.
4. Poskytovatel je povinen ke každé faktuře doložit podrobné vyúčtování provedených úkonů za fakturované období. Splatnost faktury je 14 dní ode dne prokazatelného doručení objednateli.
5. Faktura musí obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené příslušnými právními předpisy. Budou-li údaje na faktuře nesprávné či neúplné, je objednatel oprávněn fakturu do uplynutí termínu její splatnosti vrátit poskytovateli s označením údaje, který je na faktuře uveden nesprávně či který na faktuře chybí, přičemž vrácením faktury se ruší původní lhůta splatnosti. Poskytovatel bez zbytečného odkladu fakturu opraví či vystaví fakturu novou. Nová lhůta splatnosti běží ode dne prokazatelného doručení opravené či nové faktury objednateli.
6. Povinnost objednatele poskytnout sjednanou finanční částku je splněna dnem odepsání částky odpovídající sjednané ceny z účtu objednatele.

### **IV.**

#### **Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to po dobu realizace Projektu, tj. do 31.12.2024.
2. Účinnost této smlouvy může být ukončena dohodou smluvních stran. Smlouva může být také písemně vypovězena kteroukoliv ze stran, přičemž výpovědní doba činí jeden měsíc a začíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé smluvní straně, zejména pokud:
  - jedna ze stran zanikne;
  - dochází jednou ze stran k dlouhodobému nenaplňování společných cílů popsanych v Projektu a v této smlouvě.
3. Tuto smlouvu mohou smluvní strany změnit a doplnit pouze formou písemných dodatků, které budou vzestupně nepřerušovanou řadou číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran.

4. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv spravovaného Digitální a informační agenturou v souladu se zák. č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. O uveřejnění smlouvy statutární město Pardubice bezodkladně informuje druhou smluvní stranu, nebyl-li kontaktní údaj této smluvní strany uveden přímo do registru smluv jako kontakt pro notifikaci o uveřejnění.
5. Smluvní strany berou na vědomí, že nebude-li smlouva zveřejněna ani do tří měsíců od jejího uzavření, je následujícím dnem zrušena od počátku s účinky případného bezdůvodného obohacení.
6. Smluvní strany prohlašují, že žádná část smlouvy nenaplnuje znaky obchodního tajemství (§ 504 z. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů).
7. Smluvní strany prohlašují, že obsah smlouvy je pro ně dostatečně určitý a srozumitelný, že smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů a vyjadřuje jejich vážnou vůli, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.
8. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které smluvní strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev smluvních stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
9. V záležitostech neupravených touto smlouvou se práva a povinnosti smluvních stran řídí zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
10. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž poskytovatel obdrží jeden a příjemce jeden výtisk.

Příloha č. 1: Projekt „Podpora integračních aktivit – Pardubice 2024“

Příloha č. 2: Smlouva o partnerství

V Pardubicích dne:

V Pardubicích dne:

.....  
Bc. Jan Nadrchal

.....  
Mgr. Michaela Tetrao Ph.D.

*Předmět této smlouvy byl schválen usnesením Rady města Pardubic č. R/ /2024 ze dne 2024, oddělení ekonomické a rozvojových koncepcí odboru sociálních věcí Magistrátu města Pardubice*

# ŽÁDOST O DOTACI ZE STÁTNÍHO ROZPOČTU NA PROJEKTY OBCÍ V RÁMCI SYSTÉMU VÝZEV NA VÝDAJE REALIZOVANÉ V PROJEKTECH OBCÍ NA PODPORU INTEGRACE DRŽITELŮ DOČASNÉ OCHRANY NA LOKÁLNÍ ÚROVNI V ROCE 2024

**Název projektu: Podpora integračních aktivit – Pardubice 2024**

**Kategorie dotační žádosti:** Dotace Ministerstva vnitra ČR na projekty obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2024 na základě usnesení vlády České republiky č. 26 ze dne 18. ledna 2016 Aktualizovaná Koncepce integrace cizinců – Ve vzájemném respektu.

**ŽADATEL:**

**Identifikace žadatele**

Adresa: Statutární město Pardubice, Pernštýnské nám. 1, Pardubice  
PSČ: 530 21  
IČ: 00274046  
DIČ: CZ00274046  
LAU 1: CZ0532  
Bankovní spojení: 94-3316561/0710  
Kraj: Pardubický

**Statutární zástupce**

Jméno a příjmení: Bc. Jan Nadrchal  
Funkce: primátor města  
Email: jan.nadrchal@mmp.cz  
Telefon: +420466859659

**Kontaktní osoba zodpovědná za celý projekt**

Jméno a příjmení: Bc. Jana Procházková, DiS.  
Funkce: vedoucí oddělení ekonomického a rozvojových koncepcí  
Email: jana.prochazkova@mmp.cz  
Telefon: +420466859659

**Zahájení a ukončení realizace projektu: od 1.1.2024 do 31.12.2024**

**Požadovaná dotace od MV: 1.326.197, - Kč**

**Vlastní a další zdroje<sup>1</sup> (min. 5 %): 69.800, - Kč**

**Celkové náklady projektu: 1.395.997, - Kč**

**Podpis statutárního zástupce: Bc. Jan Nadrchal, primátor**

**Datum, razítko a podpis:**

.....

---

<sup>1</sup> Vlastní zdroje a další zdroje musí být vždy minimálně 5% z celkových nákladů projektu. Kontrolní výpočet: „Vlastní a další zdroje“ děleno „Celkové náklady projektu“ = číslo větší nebo rovné 0,05

## POPIS CELÉHO PROJEKTU

### **A: Popis celkové situace, zdůvodnění potřebnosti vč. vyjmenování problémů, které mají být řešeny prostřednictvím projektu, počty osob z cílové skupiny:**

Město Pardubice (resp. celý pardubický region) patří již dlouhou dobu k městům, na jehož území se vzhledem k rozvinuté průmyslové činnosti nachází velké množství cizinců. Tento počet se ještě navýšil se začátkem ozbrojeného konfliktu na Ukrajině. Celkový evidovaný počet cizinců (údaj k 30.11.2023) v rámci okresu Pardubice je 21.405 osob, z toho trvale žijících na území je 4.697 a přechodně žijících je 16.708 osob. Do přechodně žijících jsou zahrnuti uprchlíci s dočasnou ochranou. Nejpočetnější komunitou žijící na daném území okresu jsou Ukrajinci – 12.621 osob, další národnosti jsou početně zastoupeny následovně: Slovenská 2.824, Rumunská 1.188, Bulharská 1.008, Mongolská 922 a Vietnamská 841. Počet uprchlíků s dočasnou ochranou pouze na území města Pardubic činí 4.856 osob k 1.1.2024.

Vzhledem k těmto počtům město Pardubice přistupuje k cizinecké problematice aktivně a snaží se na svém území zajistit podmínky pro snazší integraci dětí, rodin i jednotlivců vedoucí ke snaze o bezproblémové soužití minorit a majority.

Již v letech minulých (rok 2022 a rok 2023) byly na území města realizovány projekty, které byly financovány z rozpočtu MV ČR. Hlavními tématy v obou letech bylo komplexní zajištění provozu Komunitního centra v objektu nouzového ubytování pro uprchlíky z Ukrajiny a zajištění tlumočnických služeb a doučování pro cizince z třetích zemí. V obou letech se tyto aktivity velmi osvědčily a město Pardubice by rádo v činnostech pokračovalo, ať už jako samotný realizátor, tak přes spolupráci s neziskovým sektorem. Společná nabídka kvalitní sociální práce a práce v komunitě velkou měrou přispívá k udržení stabilního klimatu ve městě a k prevenci sociálně negativních jevů. Cizinci se s nabídkou adekvátní pomoci snáze adaptují na způsob života v České republice. Stěžejní je pro ně osvojení si českého jazyka, aby byli schopni si zajistit pro sebe a své rodiny příznivé životní podmínky. S ohledem na výše jmenované národnosti jsou jako nejproblémovější z pohledu jazykové bariéry identifikováni právě Vietnamci a Mongolové díky obrovské odlišnosti jejich rodného jazyka vůči češtině. Nejdůležitější je pro ně komunikace v zaměstnání, zapojení dětí do našeho vzdělávacího systému, zajištění lékařské péče, vyřešení bytové otázky atd. V dalších souvislostech to samozřejmě pro tyto osoby znamená snazší adaptaci na jiné kulturně-společenské prostředí a zvyklosti.

### **B: Cíl celého projektu**

Cílem projektu je komplexní zajištění integračních aktivit pro cizince (osoby s dočasnou ochranou a osoby z třetích zemí) prostřednictvím dvou podprojektů. První podprojekt je zaměřen na zajištění fungování Komunitního centra v bytovém komplexu Husova 1116–1119, kde jsou ubytováni ukrajinští občané se statutem dočasné ochrany. Fungování centra se osvědčilo již v minulých letech, proto je zájmem města pokračovat v daných činnostech a aktivitách i v tomto roce. Chod Komunitního centra bude zajištěn prostřednictvím 1,3 úvazku lektorek aktivizačních činností a do konce června 2024 také 0,5 úvazkem koordinátorky pomoci. Obsahovou náplň centra představuje hlavně vytvoření prostoru pro dopolední či odpolední aktivitu dětí i dospělých – pro děti se jedná zejména o prostor pro neformální výuku českého jazyka a smysluplné trávení volného času, pro dospělé se pak jedná o prostor pro sdílení informací a poskytování individuálního či skupinového odborného poradenství.

Druhý podprojekt je zaměřen na podporu vzdělávání dětí cizinců nad rámec zákonné povinnosti a tlumočení pro osoby převážně mongolské národnosti. Výuka českého jazyka či zdokonalování se v používání češtiny je základní předpoklad pro postupnou integraci do majoritní společnosti – samostatné vyřizování osobních záležitostí, začlenění a vstup dětí do našeho vzdělávacího systému, zajištění si lékařské pomoci atd. Z tohoto podprojektu bude 0,5 úvazkem hrazena tlumočnice, 0,5 úvazkem lektorka doučování a dále budou hrazeny provozní náklady spojené s realizací letního tábora pro děti cizinců.

### **B1: Stručný popis celého projektu včetně podprojektů (max. 500 znaků)**

Projekt je zaměřen na různé aktivity zaměřené na podporu osob se statutem dočasné ochrany a osob z třetích zemí. Obsahově je projekt rozdělen do dvou podprojektů, přičemž první bude realizován městem a je zaměřen na fungování Komunitního centra v objektu Husova 1116-1119. Jedná se o nájemní byty s momentálním obsazením 62 bytů, v nichž je ubytováno 184 uprchlíků. Druhý je zaměřen na podporu tlumočení a vzdělávání dětí cizinců a realizovat ho bude registrovaný poskytovatel sociálních služeb – organizace Most pro o.p.s. Plánovaný počet podpořených osob v rámci těchto aktivit je 195.

### **C: Náklady na koordinaci a administrování projektu (obec/dobrovolný svazek obcí/město/MČ)**

#### **1. Personální zajištění**

##### Koordinátor projektu

- komplexní administrace projektu, příprava podkladů v rámci schvalovacího procesu města, zajištění koordinace aktivit v rámci odborné spolupráce na projektu, sledování a průběžné vyhodnocování projektu, zpracování závěrečné zprávy, poskytování informačního servisu a metodické podpory.

##### Ekonom projektu

- příprava podkladů pro účetnictví, kontrola rozpočtu dílčího projektu, kontrola uznatelných nákladů projektu pro fakturaci, kontrola účetních dokladů, metodická podpora při čerpání finančních prostředků projektu, zpracování závěrečného vyúčtování projektu.

#### **2. Harmonogram**

1. fáze – příprava projektu, koordinace obsahové náplně projektu, příprava všech podkladů pro schvalovací procesy v orgánech města. Příprava a kompletace všech podkladů k podání žádosti o dotace a její podání. Nastavení spolupráce s realizátory projektu, metodická pomoc při naplňování cílů projektu.
2. fáze – samotná realizace a koordinace aktivit projektu, kontrola realizace, průběžný monitoring a operativní vyhodnocování. Průběžná koordinací komunikace mezi všemi zainteresovanými subjekty pro sdílení informací o průběhu projektu.
3. fáze – vyhodnocení projektu, zpracování závěrečné zprávy a celkového vyúčtování projektu

| Aktivity | Měsíc |     |     |    |   |    |     |      |    |   |    |     |
|----------|-------|-----|-----|----|---|----|-----|------|----|---|----|-----|
|          | I.    | II. | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X | XI | XII |
| 1. fáze  | x     | x   | x   |    |   |    |     |      |    |   |    |     |
| 2. fáze  | x     | x   | x   | x  | x | x  | x   | x    | x  | x | x  | x   |
| 3. fáze  |       |     |     |    |   |    |     |      |    |   | x  | x   |

#### 4. Rozpočet

Koordinátor projektu

Forma poměru: DPP

Odměna: 250,-/hod.

Počet hodin: 12 hodin/měsíc

Celkem: 36.000, - Kč

Ekonom projektu

Forma poměru: DPP

Odměna: 250,-/hod.

Počet hodin: 12 hodin/měsíc

Celkem: 36.000, - Kč

#### D: Soupis dílčích projektů – podprojektů

1. Statutární město Pardubice, Komunitní centrum v bytovém komplexu Husova 1116–1119, Pardubice, částka 736.800, - Kč
2. Statutární město Pardubice, realizátor Most pro o.p.s., Podpora tlumočení pro mongoly a podpora vzdělávání dětí cizinců nad rámec zákonné povinnosti, částka 587.197, - Kč

# **DÍLČÍ PROJEKT (PODPROJEKT) č. 1**

## **PŘEDKLADATEL DÍLČÍHO PROJEKTU č. 1**

Subjekt: Statutární město Pardubice

Adresa: Pernštýnské nám. 1, 530 21 Pardubice

### **Statutární zástupce**

Jméno a příjmení: Bc. Jan Nadrchal

Funkce: primátor města

Email: jan.nadrchal@mmp.cz

Telefon: +420466859509

### **Osoba zodpovědná za realizaci dílčího projektu**

Jméno a příjmení: Bc. Robert Marx

Funkce: koordinátor pro cizince, manažer prevence kriminality

Email: robert.marx@mmp.cz

Telefon: +420466859773

Podpis statutárního zástupce: .....



# POPIS DÍLČÍHO PODPROJEKTU č. 1

## A: STRUČNÝ POPIS PROJEKTU

### 1. Stručný popis situace a důvody potřeby projektu, popis cílů

Při příchodu uprchlíků v roce 2022 vyčlenilo město Pardubice ze svého bytového fondu byty v bytovém komplexu Husova 1116-1119. Tyto byty byly vedeny až do poloviny roku 2023 jako nouzové ubytování. Poté získali tamější obyvatelé byty do nájmu. Od začátku fungování tohoto ubytovacího zařízení bylo zřízeno v nebytovém prostoru jednoho z domů Komunitní centrum. Toto centrum od začátku svého fungování nabízí společný prostor pro setkávání, trávení volného času dětí, ale zejména také prostor pro neformální výuku českého jazyka, prostor pro předávání informací z a do ubytované komunity a poskytování individuálního či skupinového odborného sociálního poradenství. Komunitní centrum se za ty dva roky svého fungování velmi osvědčilo, proto je naším záměrem v činnosti tohoto centra pokračovat a nabízet stejnou škálu různorodých aktivit. Činnost Komunitního centra je z větší části zaměřena na nejzranitelnější skupinu, a to jsou děti cizinců. Těm je zde poskytován bezpečný prostor pro seznamování s naší kulturou, neformální výuku českého jazyka, přípravu na vstup do českého vzdělávacího systému či doučování. Prostřednictvím organizovaných činností děti lépe zvládají obtížnou situaci spojenou s přestěhováním do cizí země.

### 2. Předpokládaná cílová skupina a její počty

Cílovou skupinou tvoří převážně osoby ubytované v bytovém komplexu Husova 1116-1119. V současnosti je obsazeno 62 bytových jednotek v nichž je ubytováno 184 uprchlíků. Chod komunitního centra s celoročním provozem bude zajištěn celkově 1,8 úvazky lektorek aktivizačních činností a koordinátorkou pomoci. Dá se předpokládat, že počty podpořených osob budou korespondovat s vytížeností klubu v roce 2023, kdy celková doba otevření klubu byla 940 hodin a počet kontaktů byl 1.836. V rámci fungování klubu jsou také plánovány různé sportovní a kulturní akce a výlety, přičemž průměrný počet účastníků na dané akci je cca 50.

### 3. Popis aktivit projektu:

Lektorky volného času se věnují dětem po celou dobu otevírací doby, vzhledem k věku dětí je čas strukturovaný na volnočasové, vzdělávací a relaxační aktivity. Vše je vedeno hravou formou s přihlédnutím k věku přítomných dětí. Jedná se převážně o neformální výuku českého jazyka, výtvarné aktivity, rukodělné a hudební činnosti, přípravu na zápis do ZŠ, vysvětlování sociokulturních zvyklostí atp. V rámci činnosti klubu je také plánován příměstský tábor pro ubytované děti. Komunitní pracovnice se zabývá zejména koordinací činností spojených s předáváním informací z a do ukrajinské komunity, zajišťuje tlumočení při výkonu sociální práce a je nápomocna při řešení sociálních situací ubytovaných ve spolupráci s dalšími institucemi (úřady, lékař, škola atd.)

## B: ORIENTAČNÍ ČASOVÝ HARMONOGRAM PROJEKTU

| Aktivity          | Měsíc |     |     |    |   |    |     |      |    |   |    |     |
|-------------------|-------|-----|-----|----|---|----|-----|------|----|---|----|-----|
|                   | I.    | II. | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X | XI | XII |
| Komunitní centrum | X     | X   | X   | X  | X | X  | X   | X    | X  | X | X  | X   |

## C: PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ DÍLČÍHO PROJEKTU:

- Lektorky volnočasových aktivit pro děti a aktivizačních činností pro dospělé v souhrnné výši 1,3 úvazku denně
- Komunitní pracovníce ve výši 0,5 úvazku denně (prac. smlouva do 30.6.2024)
- Sociální pracovníci odboru sociálních věcí

## D: CELKOVÉ NÁKLADY DÍLČÍHO PROJEKTU: 736.800, -

Požadovaná částka od MV ČR 699.960,- Kč + kofinance 36.840, - Kč.

## E: ROZPOČET DÍLČÍHO PROJEKTU:

Lektorky volnočasových aktivit pro děti a aktivizačních činností pro dospělé

1,3 úvazku = 52 hodin týdně x 200,- Kč/hod. x 52 týdnů = 540.800, -

Komunitní pracovníce (do 6/24)

0,5 úvazku/4 hodiny denně/ sjednaná mzda 16.000, - hrubého/měs. x 6 měsíců = 96.000, -

Provozní a materiálové náklady klubu – jednorázové výlety, letní příměstský tábor, návštěva kulturních či sportovních akcí (vstupné, cestové, drobné občerstvení + pitný režim), drobný nákup papírenského zboží, výtvarných potřeb atp. – 100.000, -

## **DÍLČÍ PROJEKT (PODPROJEKT) č. 2**

### **PŘEDKLADATEL DÍLČÍHO PROJEKTU č. 2**

Subjekt: Most pro o.p.s.

Adresa: 17. listopadu 216, 530 02 Pardubice

#### **Statutární zástupce**

Jméno a příjmení: Mgr. Michaela Tetrao, Ph.D.

Funkce: Personální a finanční ředitelka

Email: michaela.tetrao@mostpro.cz

Telefon: 774 412 164

#### **Osoba zodpovědná za realizaci dílčího projektu**

Jméno a příjmení: Mgr. Michaela Tetrao, Ph.D.

Funkce: Personální a finanční ředitelka

Email: michaela.tetrao@mostpro.cz

Telefon: 774 412 164

Podpis statutárního zástupce: .....

## POPIS DÍLČÍHO PODPROJEKTU č. 2

### A: STRUČNÝ POPIS PROJEKTU

#### 1. Stručný popis situace a důvody potřeby projektu, popis cílů

Při řešení cizinecké problematiky na území města se jasně ukazuje, že je třeba se zabývat nejen osobami zasaženými uprchlickou krizí, ale je třeba se také věnovat cizincům z třetích zemí, které se také potýkají s problémy spočívající v neznalosti sociokulturního prostředí a zejména s jazykovou bariérou. Tento Podprojekt č. 2 navazuje na projekt „Podpora tlumočení a podpora vzdělávání dětí cizinců – Pardubice 2023“, který byl realizován na území města v průběhu roku 2023. Z výstupů projektu vyplynulo, že potřeba kvalitního tlumočení a doučování dětí českému jazyku významným způsobem přispívá k začlenění cizinecké komunity do majoritní společnosti. Dospělí jsou schopni s překladatelem získávat stále větší kompetence k zařizování osobních věcí, k samostatnému bydlení, vč. zaměstnání a děti s větší znalostí českého jazyka se dříve a lépe integrují do vzdělávacího systému a dětského kolektivu.

#### 2. Předpokládaná cílová skupina a její počty

Službami realizovanými organizací Most pro o.p.s. bylo v roce 2023 podpořeno celkem 203 klientů. I v letošním roce chce město pokračovat v úzké spolupráci s touto organizací na činnostech s plánovaným klientským počtem cca 200 osob (cca 150 dospělých osob/klientů, kterým budou poskytnuté tlumočnické služby, cca 25 dětí bude podpořeno formou doučování a kolem 20 dětí bude účastno letního tábora).

#### 3. Popis aktivit projektu:

##### Podpora tlumočení pro mongoly

Vzhledem k obrovské rozdílnosti mongolského jazyka a češtiny je na území města velká část Mongolů, kteří český jazyk neovládají, byť zde již nějakou dobu žijí a pracují. Ti, kteří již základům rozumí, však jazyk neovládají na takové úrovni, aby si sami zajistili komplikovanější pochůzky, jako je např. jednání na úřadech, komunikace se školou dítěte nebo návštěvu lékaře. Tlumočnice bude celý rok klientům k dispozici na schůzky u lékařů, ve školách, na úřadech, bude tlumočit sociálním pracovnícům organizace v rámci odborného sociálního poradenství a sociálně aktivizačních služeb a dále bude také přítomna na OAMP. Jedním z obecně významných aspektů poskytovaného tlumočení je eliminace klientelismu, kdy se cizinci nestávají obětmi podvodných praktik.

##### Podpora vzdělávání dětí cizinců nad rámec zákonné povinnosti

Děti cizinci přichází do města Pardubice po celý rok, přičemž počet míst na základních školách je kritický. Umístit dítě do základní školy může trvat i několik týdnů. Po umístění do školy má dítě nárok na jazykovou podporu, nicméně vzhledem ke kapacitám škol je mnohdy určené penzum hodin nedostatečné. Především u dětí z Mongolska či Vietnamu je potřeba jim poskytovat jazykovou podporu déle než rok. Výuka bude probíhat v odpoledních hodinách v malých skupinkách s lektorkou 1 – 2x týdně v sídle organizace Most pro o.p.s.

### Dětský tábor

Neformální prostředí pro výuku českého jazyka je pro děti cizince ideální. Tábor má sociálně integrační charakter, kdy během táborových činností dochází u dětí k osvojování si českého jazyka a přijímání sociokulturních norem naší společnosti. Tábor je plánovaný jako pětidenní se zajištěním atraktivního programu vč. výletů a sportovních činností.

### **B: ORIENTAČNÍ ČASOVÝ HARMONOGRAM PROJEKTU**

| Aktivity     | Měsíc |     |     |    |   |    |     |      |    |   |    |     |
|--------------|-------|-----|-----|----|---|----|-----|------|----|---|----|-----|
|              | I.    | II. | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X | XI | XII |
| Tlumočení    | x     | x   | x   | x  | x | x  | x   | x    | x  | x | x  | x   |
| Doučování    | x     | x   | x   | x  | x | x  | x   | x    | x  | x | x  | x   |
| Dětský tábor |       |     |     |    |   |    |     | x    |    |   |    |     |

### **C: PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ DÍLČÍHO PROJEKTU:**

#### Tlumočnice – úvazek 0,5

- pracovnice v sociálních službách, jejímž rodným jazykem je mongolština, a která velmi dobře zná jak mongolské, tak české sociokulturní prostředí.  
Minimální požadavek na vzdělání je ukončené středoškolské vzdělání.

#### Lektorka doučování – úvazek 0,5

- lektorka s perfektní znalostí českého jazyka a českého školského vzdělávacího systému. Lektorka má dobré komunikační dovednosti, dokáže komunikovat i s dítětem, se kterým je nepojí žádný zprostředkující jazyk.  
Minimální požadovaný stupeň vzdělání je ukončené středoškolské s maturitou.

#### Lektorka volnočasových aktivit

- podílí se na realizaci dětského tábora, plánuje hry pro děti, spoluorganizuje výlety a kulturní akce. Minimální požadovaný stupeň vzdělání je ukončené středoškolské s maturitou.

#### Finanční manažera a účetní – úvazek 0,1

- komplexní příprava a administrace podkladů pro účtování nákladů a následnou refundaci nákladů z prostředků přidělených žadateli na realizaci projektu.

### **D: CELKOVÉ NÁKLADY DÍLČÍHO PROJEKTU: 587.197, - Kč**

Požadovaná částka od MV ČR 557.837, - Kč + kofinance 29.360, - Kč

### **E: ROZPOČET DÍLČÍHO PROJEKTU**

#### Personální náklady:

| Pracovní pozice | Úvazek | Počet měsíců | Částka     |
|-----------------|--------|--------------|------------|
| Tlumočnice      | 0,5    | 12 měsíců    | 216 756 Kč |
| Lektorka        | 0,5    | 12 měsíců    | 216 756 Kč |

|                                        |     |                                 |                      |
|----------------------------------------|-----|---------------------------------|----------------------|
| doučování                              |     |                                 |                      |
| Finanční manažerka a účetní            | 0,1 | 12 měsíců                       | 52 985 Kč            |
| Lektorka volnočasových aktivit (tábor) | DPP | 1 měs./40 hod.<br>(150 Kč/hod.) | 6 000,00 Kč          |
| <b>CELKEM</b>                          |     |                                 | <b>492 497,00 Kč</b> |

#### Ostatní náklady

|                                                                                                |                      |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|
| Telefony                                                                                       | náklady za 12 měsíců | 4 700,00 Kč         |
| Část nájemného                                                                                 | náklady za 12 měsíců | 50 000,00 Kč        |
| Spotřební materiál na realizaci tábora vč. vstupů, dopravy, stravy, ubytování a pitného režimu | tábor 5 dní          | 40 000,00 Kč        |
| <b>CELKEM</b>                                                                                  |                      | <b>94 700,00 Kč</b> |

## Smlouva o partnerství

uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“)

### II. Smluvní strany

#### **Statutární město Pardubice**

zastoupené: Bc. Jan Nadrchal, primátor města  
se sídlem: Pernštýnské náměstí 1, 530 21 Pardubice  
IČO: 00274046  
DIČ: CZ00274046  
bankovní spojení: Komerční banka a.s., pobočka Pardubice  
číslo účtu: 19-326561/0100

(dále jen „příjemce“ či „objednatel“)

a

#### **Most pro o.p.s.**

zastoupené: Mgr. Michaela Tetrao, Ph.D.  
se sídlem: 17. listopadu 216, 530 02 Pardubice  
IČO: 67441441  
DIČ:  
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.  
číslo účtu: 3647353329/0800

(dále jen „partner“ či „poskytovatel“)

### II. Předmět smlouvy

4. Předmětem této smlouvy je partnerství při realizaci dílčích aktivit a činností v rámci projektu objednatele s názvem „Podpora integračních aktivit – Pardubice 2024 (dále jen „Projekt“), jejichž bližší specifikace a popis je součástí této smlouvy jako příloha č. 1, a závazek poskytovatele, že bude pro objednatele zajišťovat integrační aktivity pro cizince žijící na území statutárního města Pardubice v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou.
5. Partner prohlašuje, že bude pro objednatele provádět služby blíže specifikované v příloze č. 1 této smlouvy a v dílčím projektu (dále jen „Podprojekt č. 2“) v rámci Žádosti o dotaci ze státního rozpočtu na projekty obcí v rámci systému výzev a výdaje realizované v projektech obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2024, a k poskytování tohoto plnění splňuje veškeré kvalifikační předpoklady a je způsobilý ke splnění závazků, které na sebe touto smlouvou převezme.

### **III.**

#### **Práva a povinnosti smluvních stran**

1. Partner se zavazuje realizovat „Podprojekt č. 2“ v rámci projektu „Podpora integračních aktivit – Pardubice 2024“ a plnit veškeré povinnosti z něj vyplývající.
2. Příjemce se zavazuje vytvářet partnerovi podmínky a poskytovat mu potřebnou součinnost pro realizaci projektu, a předávat mu potřebné informace a pokyny.
3. Pro vyloučení pochybností smluvní strany prohlašují, že spolupráce příjemce s partnerem na realizaci Projektu nemá charakter dodavatelsko-odběratelského vztahu. Výkon role partnera nepředstavuje ze strany partnera poskytnutí plnění vůči příjemci. Příjem finančních prostředků od příjemce nepředstavuje úplatu za poskytnuté plnění. V platbách nesmí být zakalkulován žádný zisk ani DPH.
4. Realizace Projektu probíhá v období od 1.1.2024 do 31.12.2024 na místech a podle harmonogramu uvedeného v Projektu. Předběžný odhad finančních nákladů je uveden v Projektu, konkrétní finanční prostředky, které budou partnerovi poskytovány jako refundace nákladů vzniklých za dané období, budou řešeny v rámci samostatné smlouvy až po obdržení rozhodnutí o poskytnutí neinvestiční dotace ze státního rozpočtu z Ministerstva vnitra ČR.

### **IV.**

#### **Poskytnutí finančních prostředků a platební podmínky**

7. Předpokládané celkové uznatelné náklady Podprojektu č. 2 vynaložené ze strany příjemce činí 587.197, -Kč (slovy pětsetosmdesátstisícjedenstodevadesátšedmikorunčeských).
8. Podrobný rozpočet Podprojektu č. 2 je součástí Projektu. Položky jsou přísně zaúčtovatelné a partner se zavazuje prostředky čerpat v souladu s položkovým rozpisem rozpočtu Projektu.
9. Partner odpovídá za efektivní, hospodárné a účelné použití finančních prostředků v souladu s účely, pro které byly poskytnuty a s cílem Projektu.
10. Partner je povinen vést účetnictví v souladu s příslušnou legislativou, v soustavě podvojného účetnictví. Ve vztahu k Podprojektu č. 2 je partner povinen v rámci svého účetnictví vést oddělenou analytickou evidenci. Tato musí umožňovat jednoznačnou vazbu všech účetních případů relevantních pro vyúčtování (zejména nákladů a výnosů) k Projektu, a zároveň také k předmětnému zdroji financování. Všechny účetní záznamy musí být jednoznačně identifikovatelné, ověřitelné a doložitelné originály účetních a prvotních dokladů.
11. Finanční prostředky na uznatelné náklady Podprojektu č. 2 dle této smlouvy budou partnerovi poskytovány po obdržení příslušných finančních prostředků dotace příjemcem.
12. Uznatelné náklady Podprojektu č. 2 budou příjemcem partnerovi refundovány zpětně na základě předložené žádosti o platbu (příloha č. 2 této smlouvy) a faktury za daný měsíc. K žádosti o platbu je partner povinen přiložit naskenované kopie účetních dokladů, prvotních dokladů a kopie dokladů potvrzujících úhradu ke všem deklarovaným uznatelným nákladům Podprojektu č. 2.
13. Příjemce ověří způsobilost nákladů a další skutečnosti, které partner deklaruje v žádosti o platbu. Na základě této kontroly příjemce určí objem nároku partnera na refundaci. Dle stanoveného



objemu nároku na refundaci poskytne příjemce ve prospěch partnera finanční prostředky z dotace bezhotovostně ve prospěch bankovního účtu partnera, který je uvedený v čl. I. této smlouvy

14. Příjemce poskytne partnerovi prostředky dle odst. 6. tohoto článku do 14ti kalendářních dnů ode dne doručení úplné a bezchybné žádosti o platbu a faktury.
15. Proplacení uznatelných nákladů za měsíc prosinec 2024 bude partner uplatňovat žádostí o platbu a fakturou, kterou předloží příjemci nejpozději do 18. prosince 2024.
16. Partner se zavazuje dle pokynů příjemce zaslat nejpozději do 12. ledna 2025 finanční zprávu na odbor sociálních věcí Magistrátu města Pardubic, a to elektronicky na adresu [jana.prochazkova@mmp.cz](mailto:jana.prochazkova@mmp.cz). Finanční zpráva bude obsahovat závěrečný rozpočet Podprojektu č. 2 s výdaji rozdělenými stejně jako v Projektu, dále přehled z účetního programu partnera ukazující souhrnné příjmy a výdaje spojené s Podprojektem č. 2.
17. Partner se zavazuje umožnit příjemci a případně i Ministerstvu vnitra ČR průběžnou a následnou kontrolu čerpání poskytnutých finančních prostředků, a na požádání umožnit kontrolu originálních účetních písemností vztahujících se k účtování poskytnutých finančních prostředků. Při kontrole dodržování podmínek čerpání finančních prostředků se postupuje v souladu se zák. č. 320/2001 Sb., o finančních kontrole ve veřejné správě a o změnách (zákon o finančních kontrole), ve znění pozdějších předpisů a zák. č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), ve znění pozdějších předpisů.

## **V.**

### **Ostatní ujednání**

1. Partner se zavazuje:
  - a) Řídit se při realizaci Podprojektu č. 2 pokyny objednatele předávanými prostřednictvím koordinátora Projektu prostředky elektronické komunikace, telefonicky nebo v písemné formě.
  - b) Zasílat elektronicky veškeré tištěné výstupy, propagační a informační materiály Projektu před zveřejněním ke schválení. Tyto materiály budou obsahovat informace, že uvedená akce je pořádána v rámci projektu „Podpora integračních aktivit – Pardubice 2024“, za finanční podpory Ministerstva vnitra ČR a bude připojeno logo města Pardubice a Ministerstva vnitra ČR.
  - c) Zveřejnit informaci o projektu na svých webových stránkách.
  - d) Neprodleně, nejpozději však do 5ti pracovních dnů od zjištěných skutečností, písemně oznámit objednateli veškeré změny, které mají vliv na vlastní realizaci Projektu, zejména pokud se dotýkají rozpočtu Projektu. Případné změny Projektu podléhají schválení ze strany Ministerstva vnitra ČR formou vydání nového rozhodnutí o přiznání dotace. Žádost o změnu dotace lze podávat Ministerstvu vnitra ČR prostřednictvím objednatele nejpozději do 1.11.2024.
  - e) Vypracovat závěrečnou zprávu o realizaci Podprojektu č. 2, a doručit jí objednateli nejpozději do 12. ledna 2025 včetně všech příloh na adresu [jana.prochazkova@mmp.cz](mailto:jana.prochazkova@mmp.cz). K závěrečné zprávě budou přiloženy všechny tištěné a mediální výstupy Projektu.
  - f) Řádně uchovávat veškeré dokumenty související s realizací Projektu v souladu s platnými právními předpisy ČR. Tedy uchovávat veškeré dokumenty související s činnostmi, které realizuje

pro Projekt po dobu 10let od ukončení Projektu, přičemž tato lhůta začíná běžet 1. ledna následujícího kalendářního roku poté, kdy byla partnerovi vyplacena závěrečná platba.

2. Za partnera bude ve věcech provozních jednat Mgr. Michaela Tetrao, Ph.D., ředitelka organizace, tel. 774 412 164, e-mail: [michaela.tetrao@mostpro.cz](mailto:michaela.tetrao@mostpro.cz).
3. Za město Pardubice bude jednat ve věcech provozních koordinátor projektu Bc. Jana Procházková, DiS., tel. 466 859 659, e-mail: [jana.prochazkova@mmp.cz](mailto:jana.prochazkova@mmp.cz).

## **VI. Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to po dobu realizace Projektu, tj. do 31.12.2024.
2. Účinnost této smlouvy může být ukončena dohodou smluvních stran. Smlouva může být také písemně vypovězena kteroukoliv ze stran, přičemž výpovědní doba činí jeden měsíc a začíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé smluvní straně, zejména pokud:
  - jedna ze stran zanikne;
  - dochází jednou ze stran k dlouhodobému nenaplnění společných cílů Projektu popsaných v této smlouvě.
3. Tuto smlouvu mohou smluvní strany změnit a doplnit pouze formou písemných dodatků, které budou vzestupně nepřerušovanou řadou číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran.
4. Souhlas s uzavřením této smlouvy dala Rada města Pardubic dne                      2024 usnesením č. R/                      /2024.
5. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv spravovaném Digitální a informační agenturou v souladu se zák. č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. O uveřejnění smlouvy statutární město Pardubice bezodkladně informuje druhou smluvní stranu, nebyl-li kontaktní údaj této smluvní strany uveden přímo do registru smluv jako kontakt pro notifikaci o uveřejnění.
6. Smluvní strany berou na vědomí, že nebude-li smlouva zveřejněna ani do tří měsíců od jejího uzavření, je následujícím dnem zrušena od počátku s účinky případného bezdůvodného obohacení.
7. Smluvní strany prohlašují, že žádná část smlouvy nenaplnuje znaky obchodního tajemství (§ 504 z. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů).
8. Smluvní strany prohlašují, že obsah smlouvy je pro ně dostatečně určitý a srozumitelný, že smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů a vyjadřuje jejich vážnou vůli, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

9. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které smluvní strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev smluvních stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
10. V záležitostech neupravených touto smlouvou se práva a povinnosti smluvních stran řídí zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
11. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž poskytovatel obdrží jeden a příjemce jeden výtisk.

Příloha č. 1: Specifikace a popis realizovaných činností

Příloha č. 2: Žádost o platbu

V Pardubicích dne:

V Pardubicích dne:

.....  
Bc. Jan Nadrchal

.....  
Mgr. Michaela Tetrao Ph.D.

## **Most pro o.p.s. 17. listopadu 216 Pardubice 530 02**

### **Specifikace a popis realizovaných činností**

#### **Podpora tlumočení pro mongoly a podpora vzdělávání dětí cizinců nad rámec zákonné povinnosti**

##### **Podpora tlumočení pro mongolské klienty**

Ke dni 30. 11. 2023 bylo na území okresu Pardubice dle statistik MVČR evidováno 917 Mongolů s přechodným a trvalým pobytem. Přes polovinu z nich jsou osoby s přechodným pobytem bez splnění jazykové zkoušky. Díky obrovské odlišnosti mongolského jazyka od českého a také způsobu života v ČR, který obnáší práci na směny včetně víkendů, starost o rodinu a také absenci volného času a energie na vzdělávání v českém jazyce, stále velká část Mongolů český jazyk neovládá. Ti, kteří již základům rozumí, češtinu neovládají na takové úrovni, aby si sami dokázali zajistit komplikovanější pochůzky, jednání na úřadech, komunikaci se školou svého dítěte nebo návštěvu lékaře. Častokrát se setkáváme s tím, že lékaři nechtějí cizince ošetřit bez přítomnosti tlumočníka. Naši tlumočníci jsou pro cizince také vítanou alternativou tlumočení u lékaře oproti využití tlumočnicků od zaměstnavatele, kdy se může jednat o zjevný střet. Díky možnosti využití tlumočení nespádají cizinci do klientelismu a nepodléhají tak snadno podvodnému chování. Tlumočníci klienty motivují k učení českého jazyka, tzn. pokud vidí, že klient již základnímu sdělení rozumí, motivují ho, aby si daný úkon zkusil vyřídit sám a jsou nápomocni v případech, že nerozumí jedna nebo druhá strana. Tlumočení také pomáhá rodinám se vzděláváním jejich dětí, jelikož tlumočníci zprostředkovávají komunikaci mezi rodiči a školou, která je nezbytná pro dobré fungování dítěte ve školním systému. Tlumočnice bude s klienty po celý rok chodit na schůzky k lékařům, do škol, na úřady, bude tlumočit sociálním pracovnícům v rámci odborného sociálního poradenství v naší organizaci a také rodinám zařazeným v rámci sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi, v neposlední řadě bude přítomen na OAMP.

Předpokládaný počet podpořených osob při stanoveném úvazku 0,5 činí 150. V loňském roce se nám podařilo, v rámci projektu obcím, podpořit tlumočením 153 klientů.

##### **Podpora vzdělávání dětí cizinců nad rámec zákonné povinnosti**

Děti cizinci přicházejí do České republiky po celý rok. Počet míst na základních školách v Pardubicích je kritický a umístit dítě do základní školy trvá i několik týdnů. V momentě, kdy se dítě do školy dostane, má nárok na jazykovou podporu ze strany pověřené školy. Z našich zkušeností víme, že ne každé dítě tuto podporu dostane, jelikož kapacita a časové možnosti výuky v pověřených školách nejsou vždy možné. Především u dětí z Mongolska či Vietnamu je poskytovaná jazyková podpora potřeba více jak jeden rok. Rodiče dětí ve většině případů český jazyk neovládají vůbec anebo pouze na velmi nízké úrovni, se kterou nejsou schopni dětem s výukou pomoci.

Děti potřebují dlouhodobější podporu ve vzdělávání tak, aby se zvládly zapojit nejen do dětského kolektivu, ale také úspěšně zvládly základní vzdělávání, přechod mezi jednotlivými stupni vzdělávání a měly co největší šance pokračovat v další výuce na střední škole. Výuka bude probíhat v odpoledních hodinách v malých skupinách s lektorkou 1- 2x týdně v sídle organizace.

V rámci vzdělávání bychom rádi uspořádali během letních prázdnin také pětidenní tábor se sociálně integračním charakterem. Děti si během tábora upevní a zdokonalí znalosti českého jazyka a posílí sportovního ducha. Budou důsledně vedeny k používání češtiny. Děti se během tábora budou učit českým zvyklostem, tomu, co je v české společnosti považováno za slušné, co za neslušné (chování při stolování, hygiena, pozdravy apod.).

Předpokládaný počet podpořených dětí při stanoveném úvazku 0,5 činí 25 na výuku. 20 dětí podpořeno účastí na táboře.

V loňském roce se nám v rámci projektu obcím podařilo podpořit taktéž 25 dětí.



**Pardubice**

**Žádost o platbu v rámci projektu „Podpora integračních aktivit – Pardubice**

**2024“**, který je financování ze státního rozpočtu jako projekt obce v rámci systému výzev na výdaje realizované v projektech obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2024.

**Celková výše finančních prostředků poskytnutá MV ČR na realizování Podprojektu č. 2:** **Kč**

-----  
----

**Celkové požadované náklady za měsíc                      2024 ve výši                      Kč**

**Rozdělení nákladů:**

Mzdové náklady:                      Kč

Provozní náklady:                      Kč

Počet příloh (kopie účetních dokladů):